

**Kontrakt č. MK - 256/2010 -103/16 296**  
**na rok 2011**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a**  
**Slovenským ľudovým umeleckým kolektívom**

**Článok I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy v zmysle zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: **Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava**  
Štatutárny zástupca: **Daniel Krajcer, minister kultúry SR**  
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica**  
Číslo účtu: **7000071652/8180**  
IČO: **00165182**

a

Prijímateľ: **Slovenský ľudový umelecký kolektív**  
Sídlo: **Balkánska 31, 853 08 Bratislava**  
Štatutárny zástupca: **Mgr. Juraj Hamar, CSc., riaditeľ**  
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica**  
Číslo účtu: **7000117243/8180**  
IČO: **164 780**

**Preambula**

Tento kontrakt je plánovacím a organizačným aktom vymedzujúcim vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciou v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti.

**Článok II.**  
**Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
  - a) Reprízovanie programov
  - b) Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov
  
2. Činnosti prijímateľa budú naplňovať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
  - Zabezpečiť vysokú kvalitu umeleckej produkcie
  - Výjazdovou činnosťou mimo Bratislavu umožňovať publiku návštevu kultúrnych podujatí v mieste svojho bydliska
  - Zabezpečiť minimálne 60 vystúpení v rámci reprízovania programov

### **Článok III. Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2011 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) v celkovej výške 1 176 560,00 € (slovom: miliónstosedemdesiatšesťtisícpäťstošesťdesiat euro) je stanovený nasledovne:

2.1 bežné výdavky	1 176 560,00	v eurách
2.2 kapitálové výdavky	0,00	v eurách

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Tabuľka č. 2 vrátane príloh).

3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po redchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.

### **Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných a kapitálových výdavkov v termíne do 31. januára 2011,
  - b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
  - a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2 bod 2.1, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
  - a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,

- b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
- a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2 bod 2.1,
  - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
  - c) dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške 100 000,00 €; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - d) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
- a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
  - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy,
  - c) vždy k poslednému dňu kalendárneho mesiaca elektronicky zaslať na adresu [www.kulturnepoukazy.sk](http://www.kulturnepoukazy.sk) (ďalej len „prevádzkovateľ servera“) kódy vyzbieraných kultúrnych poukazov. Kultúrne poukazy môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 13. novembra 2011. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2011 je 20. november 2011,
  - d) najneskôr do 25. novembra 2011 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
  - e) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrными poukazmi,
  - f) denne evidovať návštevnosť kultúrnych podujatí a tieto údaje zverejňovať na internetovej stránke poskytovateľa v informačnom systéme Monitor kultúry, pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

#### **Článok V.**

##### **Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2011.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činnosti a hospodárenia za I. polrok 2011 v termíne stanovenom poskytovateľom.
3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - výročnej správy za rok 2011.

4. Výročnú správu za rok 2011 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. marca 2012.
5. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2011.

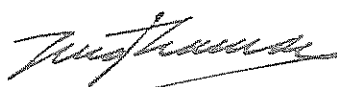
#### **Článok VI. Trvanie kontraktu**

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011.

Bratislava, dňa 22.12.2010

  
Daniel Krájer  
minister kultúry SR



  
Mgr. Jufaj Hamar, CSc.  
štatutárny zástupca organizácie



Slovenský ľudový umelecký kolektív  
853 08 Bratislava - Rusovce

8

#### **Prílohy:**

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia

Tabuľka č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka

Príloha č. 1 k Tabuľke č. 2 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností



SUMÁRNA TABUĽKA

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	592 409	552 409	40 000	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	207 430	207 430	0	0
630 – Tovary a služby	467 619	407 619	60 000	0
640 – Bežné transfery	9 102	9 102	0	0
Spoľu 600 - Bežné výdavky	1 276 560	1 176 560	100 000	0
Spoľu 700 – Kapitálové výdavky	0	0	0	0
Spoľu 600 a 700	1 276 560	1 176 560	100 000	0

Dátum: 22. 12. 2010

Vypracoval: Mgr. Božena Horná

Číslo telefónu: 02/20478208

Dátum: 22.12.2010

Schválil: Mgr. Juraj Hamar, CSc.

Číslo telefónu: 02/20478265



Slovenský ľudový umelecký kolektív  
853 08 Bratislava - Rusovce

Názov organizácie:  
(štátna príspevková organizácia)

SLOVENSKÝ ĽUDOVÝ UMELECKÝ KOLEKTÍV  
Príloha č.1 k tabuľke č. 2

REPRÍZOVANIE PROGRAMOV

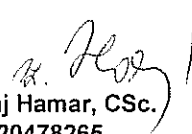
(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	592 409	552 409	40 000	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	207 430	207 430	0	0
630 – Tovary a služby	467 619	407 619	60 000	0
640 – Bežné transfery	9 102	9 102	0	0
Spolu 600 - Bežné výdavky	1 276 560	1 176 560	100 000	0
Spolu 700 – Kapitálové výdavky	0	0	0	0
Spolu 600 a 700	1 276 560	1 176 560	100 000	0

Dátum: 22. 12. 2010  
Vypracoval: Mgr. Božena Horná  
Číslo telefónu: 02/20478208



Dátum: 22.12.2010  
Schválil: Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
Číslo telefónu: 02/20478265



Slovenský ľudový umelecký kolektív  
853 08 Bratislava - Rusovce

Slovenský ľudový umelecký kolektív

### Charakteristika k Prílohe č. 1 a k Tabuľke č. 1

#### Reprízovanie programov

V rámci šírenia výsledkov vlastnej umeleckej činnosti v oblasti tvorby a interpretácie hudobno – tanečného folklóru zabezpečí SĽUK minimálne 60 vystúpení, z toho najmenej 20 vystúpení a koncertov pre mladého diváka.

Jednotlivé programy budú uvádzané na vlastnej umeleckej scéne SĽUK-u, ako aj na scénach po celom území Slovenska, resp. v zahraničí.

V zmysle dramaturgického plánu predstavuje repertoár SĽUK-u v roku 2011 tieto programy:

- Gašparko
- Budú hrať, budú hrať
- Tancovali naši vašim
- Obrázky zo Slovenska
- Sen
- Zo zlatého fondu Juraja Kubánku
- Chorea Slovaca
- Vinšujeme vám...
- Mozaikové programy z repertoárových čísel podľa požiadaviek objednávateľov

Multimediálne programy - cyklus „Osobnosti“ (uviedenie len v prípade záujmu objednávateľov):

- Tibor Andrašovan
- Pavol Tonkovič
- Martin Ťapák
- Ján Kulich
- Svetozár Stračina


Pri príprave a organizovaní predstavení sa SĽUK v roku 2011 zameria na viacdenné výjazdy do jedného regiónu (resp. mikroregiónu) s možnosťou uviesť v rámci takýchto malých umeleckých turné viacero opusov (tanečný program, koncert ľudovej hudby, detský program a pod.). Cieľové skupiny sú štruktúrované podľa typu programov – detský divák pre detské predstavenia a výchovné koncerty; obyvatelia miest a obcí pre tanečno-hudobné programy a koncerty ľudovej hudby; milovníci folklóru a ľudového umenia (viacgenerační) pre vystúpenia SĽUK-u na folklórnych festivaloch.

Výber miest pre účinkovanie bude z hľadiska repertoáru zohľadňovať aj vhodné technické a priestorové možnosti javiska a hľadiska.

V Bratislave 22.12.2010

  
Mgr. Juraj H a m a r, CSc.

riaditeľ

  
Slovenský ľudový umelecký kolektív  
853 08 Bratislava - Rusovce